

EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

Utskottet för kultur och utbildning

MEDDELANDE TILL LEDAMÖTERNA

HANDBOK FÖR NYA LEDAMÖTER

Handboken syftar till att ge de nya ledamöterna och deras assistenter en överblick över hur utskottet utför sina uppgifter, framför allt när det gäller de praktiska aspekterna av arbetet (bland annat sammanträden, betänkanden, yttranden och ingivande av ändringsförslag). Informationen i handboken är naturligtvis inte uttömmande. Sekretariatet lämnar därför gärna ytterligare upplysningar.

Stephen Salter
Enhetschef
Kulturutskottets sekretariat
Juli 2009

I. ALLMÄNNA UPPLYSNINGAR

Alla bestämmelser som rör Europaparlamentets och särskilt utskottens funktionssätt finns i **Europaparlamentets arbetsordning**. Dessa bestämmelser omfattar specifik information om arbetet i utskotten. Arbetsordningen kan fås på alla officiella språk från dokumentdistributionscentralen på tredje våningen i ASP-byggnaden. Den finns också på Europaparlamentets intranät, Europarl Inside, under ”Members and Assistants”.
http://www.europarl.ep.ec/inside/members/RoP_redirecting_en.htm?menu1

Parlamentsutskottens viktigaste uppgift är att förbereda parlamentets arbete i plenum. De utarbetar därför betänkanden som ska behandlas av parlamentet, eller yttranden till andra utskott som också håller på att utarbeta betänkanden.

En detaljerad redogörelse för de **behörighetsområden** som utskottet för kultur och utbildning har finns i bilaga VII till arbetsordningen (se bifogad **bilaga A**). Utskottet för kultur och utbildning ansvarar sammanfattningsvis för de kulturella aspekterna i EU, det vill säga utbildningspolitiken, den audiovisuella politiken, ungdomspolitikerna, utformningen av idrotts- och fritidspolitikerna, informations- och mediepolitiken och samarbetet med tredjeländer och andra internationella organisationer inom dessa områden.

Samordnarna (artikel 192 i arbetsordningen) är, som framgår av deras namn, ledamöter som valts för att företräda sina gruppers ståndpunkter under de förberedande diskussionerna om de politiska riktlinjerna och utskottets strategi samt om de praktiska aspekterna av hur arbetet i utskottet organiseras (till exempel tilldelning av betänkanden och yttranden till grupperna). Samordnarna håller vanligtvis korta sammanträden inom stängda dörrar i slutet av den första dagen av kulturutskottets sammanträden. Fullständig tolkning tillhandahålls.

De politiska grupperna har personal som hjälper ledamöterna med arbetet i parlamentet. Vid de politiska gruppernas sekretariat finns **politiska rådgivare** (särskilda tjänstemän i de politiska grupperna, också kallade ”group agents” eller ”agents de groupes”), som ansvarar för parlamentsutskottens olika politikområden. De politiska rådgivarna följer arbetet inom varje utskott, ger politisk information till ledamöterna om de olika ärendena och råd om vilken politisk ståndpunkt de bör inta. De hjälper också till med att utarbeta betänkanden, yttranden och ändringsförslag etc.

Utskottens administration sköts av ett **sekretariat** med icke-politiska tjänstemän. Deras huvudsakliga uppgift är att hjälpa utskottsordförandena att organisera utskottens arbete. De bistår dessutom ledamöterna i frågor som rör förfaranden (till exempel om ändringsförslagets tillåtlighet) och i arbetet med att utarbeta betänkanden och yttranden, samt sammanställer röstlistor till stöd för ordföranden (vilka också skickas till de politiska grupperna). Namn och kontaktuppgifter för kulturutskottets sekretariat finns i **bilaga B**.

II. UTSKOTTSSAMMANTRÄDEN

Utskottssammanträdena äger i allmänhet rum en gång i månaden i Bryssel under de ”rosa veckorna” i Europaparlamentets verksamhetskalender. Vanligtvis hålls sammanträdena på eftermiddagarna kl. 15.00–18.30 och på förmiddagarna kl. 9.00–12.30. Ett sammanträde

pågår vanligtvis två halvdagar i följd, men kan i vissa fall vara längre. Datumen för sammanträdena fastställs i förväg för hela året. Vid behov anordnas extra sammanträden på måndagar kl. 19.00–22.30 eller torsdagar kl. 9.00–11.00 i Strasbourg under plenarsammanträdena. Ett fåtal sammanträden inom utskottet för kultur och utbildning sänds för närvarande via webb-tv. Från och med utgången av 2009 kommer alla sammanträden att sändas via webb-tv.

Den allmänna regeln är att **utskottssammanträdena är offentliga**. (Utskottet kan dock i samband med att föredragningslistan antas besluta att behandla en eller flera punkter inom stängda dörrar.) Endast ledamöter av Europaparlamentet (ordinarie ledamöter och suppleanter i utskottet eller ledamöter av andra parlamentsutskott), kommissionsledamöter och andra personer som får tillstånd av ordföranden får yttra sig.

Endast ordinarie ledamöter och suppleanter får **rösta**. Det antal ledamöter från en viss grupp som får delta i omröstningen får inte överstiga antalet ordinarie utskottsledamöter från gruppen. Om såväl den ordinarie ledamöten som suppleanten är frånvarande kan en annan ledamot från samma grupp delta i omröstningen, men dennes namn måste anmälas till utskottsordföranden innan omröstningen inleds.

Simultantolkning till och från så många av EU:s officiella språk som möjligt är tillgänglig under alla utskottssammanträden. Beslut om tillhandahållande av tolkning vid utskottssammanträden fattas inte av utskottssekretariatet utan av en separat enhet som på grundval av de riktlinjer för flerspråkigheten som parlamentets presidium antog den 17 november 2008 strävar efter att tillmötesgå behoven i utskotten. (Riktlinjerna finns på parlamentets webbplats och har delats ut till alla ledamöter).

Enligt dessa riktlinjer ska ledamöterna eller deras assistenter, i den utsträckning det är möjligt, i förväg informera sekretariatet (IP-CULT@europarl.europa.eu) om de tänker delta i sammanträdet, så att den enhet som ansvarar för planeringen av tolkningen kan försöka se till att tolkning för deras språk faktiskt kan tillhandahållas.

För varje sammanträde upprättar utskottsordföranden med hjälp av sekretariatet ett **förslag till föredragningslista**. Förslaget till föredragningslista översänds till alla ordinarie ledamöter och suppleanter i utskottet, vanligtvis minst en vecka före sammanträdet. Den slutliga föredragningslistan antas av utskottet i början av sammanträdet.

I början av sammanträdet får varje ledamot en **ärendemapp** på sitt eget språk med alla Europaparlamentets dokument (med ett visst PE-nummer, till exempel PE123.456 i nedre högra hörnet) som de behöver för att behandla de olika punkterna på föredragningslistan. Dessa dokument kan man även få via parlamentets intranät och Internet 48 timmar innan sammanträdet börjar, så ledamöterna (och deras assistenter) kan alltid läsa förslag till betänkanden, yttranden, etc. innan de diskuteras i utskottet.

Efter varje utskottssammanträde upprättar sekretariatet ett **protokoll**. Protokollet läggs vanligtvis fram för utskottet för godkännande vid det kommande sammanträdet.

Samtliga upplysningar som avser utskottens sammanträden, datum, föredragningslistor, dokument, betänkanden, yttranden och andra dokument finns även på **utskottet för kultur**

och utbildnings hemsida på Europaparlamentets webbplats:

<http://www.europarl.europa.eu/activities/committees/homeCom.do?language=EN&body=CU>
LT

Sekretariatet skickar information till ledamöterna (till exempel förslag till föredragningslistor och sammanfattningar av de beslut som fattats av samordnarna) uteslutande via **e-post**.

III. BETÄNKANDEN OCH YTTRANDEN

När utskottet beslutar att utarbeta ett betänkande (eller ett yttrande) – som avser eller inte avser lagstiftning – beslutar samordnarna vilken politisk grupp som skall tilldelas ärendet med hjälp av ett poängsystem som beaktar gruppens storlek. Även övriga betänkanden och yttranden som gruppen håller på att utarbeta och de enskilda ledamöternas särskilda intressen beaktas. Den grupp som tilldelas betänkandet utser en **föredragande** som ansvarar för att utarbeta betänkandet på utskottets vägnar.

En förteckning över de betänkanden och yttranden som utskottet utarbetat under valperioden 2004–2009 finns i **bilagorna C och D**.

Betänkanden och yttranden behandlas ofta i utskottet flera gånger innan de antas:

- En första diskussion (vanligtvis utan text) förs i utskottet.
- Ett förslag till betänkande (eller yttrande) läggs fram och en tidsfrist fastställs för ingivande av ändringsförslag.
- Omröstning om betänkandet (eller yttrandet), ändringsförslagen och alla yttranden som har lagts fram av andra utskott genomförs.

Dessa etapper äger normalt sett rum med en eller två månaders mellanrum med hänsyn till den tid som behövs för översättning.

1. Betänkanden

Ett **lagstiftningsbetänkande** utarbetas på grundval av ett lagstiftningsförslag från Europeiska kommissionen. Kommissionens förslag översänds till parlamentets talman, som tilldelar förslaget till ett ansvarigt utskott och till andra utskott som eventuellt önskar utarbeta yttranden för behandling i det ansvariga utskottet. Under valperioden 2004–2009 utarbetade kulturutskottet 70 betänkanden. Lite mer än hälften (36) var lagstiftningsbetänkanden och av dessa gällde de flesta (31) lagstiftning som antogs enligt medbeslutandeförfarandet.

Ett lagstiftningsbetänkande består av:

- Ett förslag till lagstiftningsresolution (vars exakta form beror på det lagstiftningsförfarande som tillämpas).
- Eventuella ändringsförslag till lagstiftningsförslaget, i förekommande fall tillsammans med korta motiveringar.
- En motivering (motiveringen är frivillig, kan inte ändras och går inte till omröstning, utan

är ett uttalande där föredraganden förklarar sin ståndpunkt).

- Om utskottet föreslår att ändra den budget som föreslagits av kommissionen, måste det inkludera en finansieringsöversikt i vilken man anger huruvida den nya föreslagna budgeten överensstämmer med gemenskapens fleråriga budgetram.

Medbeslutandeförfarandet (COD) används för de flesta lagstiftningsbetänkanden som behandlas i utskottet. Europaparlamentet kan lägga fram ändringsförslag till kommissionens förslag. Medbeslutandeförfarandet omfattar upp till tre behandlingar av lagstiftningsförslaget av både parlamentet och rådet. Förhandlingar kan föras med rådet när som helst under förfarandets gång. Dessa förhandlingar regleras av bestämmelserna i bilaga XX i arbetsordningen.

I vissa fall ska utskottet utarbeta lagstiftningsbetänkanden enligt två andra förfaranden:

- **Samtyckesförfarandet**, som gäller internationella avtal, består av en enda behandling där parlamentet kan godkänna eller förkasta förslaget (men inte ändra det).
- **Samrådsförfarandet** (CNS) innebär att Europaparlamentet kan anta ändringsförslag till kommissionens förslag, men rådet behöver endast ta del av parlamentets ståndpunkt.

Icke-lagstiftningsbetänkanden utarbetas av utskottet på egen begäran. De består av ett resolutionsförslag och en (frivillig) motivering. Till följd av flera ändringar av arbetsordningen finns det i dag inte mindre än fem olika typer av icke-lagstiftningsbetänkanden. Utarbetandet av dem godkänns enligt tre olika förfaranden. Information om detta finns i tabellen i **bilaga E**.

Kortfattat kan initiativbetänkanden (INI) delas in i två huvudkategorier:

- Betänkanden (strategiska betänkanden och icke-lagstiftningsbetänkanden) som omfattas av bestämmelsen om att inget utskott får utarbeta mer än sex initiativbetänkanden samtidigt (i denna kategori ingår de flesta initiativbetänkanden som utarbetas av utskottet för kultur och utbildning).
- Betänkanden som inte omfattas av denna kvot (initiativbetänkanden som avser rättsakter, årliga verksamhetsrapporter och övervakningsrapporter och genomförandebetänkanden).

Alla initiativbetänkanden som inte avser rättsakter ska godkännas av utskottsordförandekonferensen eller av talmanskonferensen eller av båda.

2. Yttranden

Ett yttrande lämnas av ett utskott till ett annat och innehåller det rådgivande utskottets synpunkter på en fråga som behandlas av det ansvariga utskottet. När talmannen hänvisar ett förslag från kommissionen eller ett annat dokument till det ansvariga utskottet kan hon eller han även uppmana ett eller flera andra utskott att avge yttranden. Om ett utskott inte har uppmanats att avge ett yttrande kan det själv begära tillstånd för detta av talmanskonferensen.

När det handlar om lagstiftningstexter består yttranden av ändringsförslag till den text som har hänvisats till utskottet, och när det handlar om texter som inte är lagstiftningstexter består de av förslag (slutsatser) till delar av det resolutionsförslag som ska läggas fram av det ansvariga utskottet. Ändringsförslagen eller de föreslagna punkterna till resolutionsförslaget går sedan till omröstning i det ansvariga utskottet samtidigt som de egna ändringsförslagen.

När en fråga i stort sett faller lika mycket inom två utskotts behörighetsområden eller då olika delar av frågan faller inom två olika utskotts behörighetsområden, kan det så kallade **förfarandet med associerade utskott** användas (artikel 50 i arbetsordningen). När detta förfarande tillämpas får det associerade utskottet lägga fram alla ändringsförslag som omfattas av dess behörighetsområde och som har avvisats av det ansvariga utskottet för ny behandling i kammaren.

En föredragande för ett yttrande kan inte utses förrän det ansvariga utskottet har utsett sin föredragande. I utskottet för kultur och utbildning diskuteras ämnet för yttrandet vanligtvis först efter det att föredraganden har utarbetat sitt förslag till yttrande. En tidsfrist för att lämna in ändringsförslag fastställs i slutet av diskussionen och det ändrade förslaget till yttrande antas vid ett kommande sammanträde.

Man bör särskilt nämna **yttrandet över budgeten**, eftersom detta skiljer sig markant från andra yttranden. Varje år utarbetar utskottet ett yttrande (för budgetutskottet, BUDG) om kommissionens budget för det kommande året. Yttrandet består av

- ett vanligt yttrande där det ansvariga utskottet uppmanas att införliva en eller flera punkter i sitt resolutionsförslag,
- en separat uppsättning ändringsförslag till de enskilda budgetposterna i förslaget till budget (det vill säga rådets första behandling inom ramen för budgetförfarandet i mitten av juli).

Ibland diskuteras och antas dessa två delar av utskottets yttrande över budgeten vid olika utskottssammanträden.

I kulturutskottet utses föredraganden för yttrandet över budgeten vanligtvis (år N) för en period på två år. Föredraganden ansvarar för två på varandra följande yttranden över budgeten (budget N+1 och N+2) och för två på varandra följande yttranden om ansvarsfrihet för tidigare budgetår (ansvarsfrihetsförfarandet för N-1 och N).

3. Allmänt

Det finns strikta **gränser för längden på förslag till betänkanden och yttranden** som ska översättas. Dessa gränser anges i **bilaga F** till detta meddelande.

Det finns också **strikta tidsfrister för inlämnandet av dokument till översättning**. Sekretariatet måste skicka dokumenten till översättning minst 12 arbetsdagar (observera att fredag räknas som en halv dag) före det utskottssammanträde vid vilket de ska diskuteras. Om denna tidsfrist inte respekteras kommer översättningen inte att finnas tillgänglig vid det berörda mötet.

IV. ÄNDRINGSFÖRSLAG

Efter det att ett förslag till betänkande eller yttrande lagts fram inför utskottet meddelar ordföranden **en tidsfrist för ingivande av ändringsförslag** (till förslaget). Tidsfristen fastställs så att ändringsförslagen ska hinna översättas i tid till det sammanträde vid vilket de ska behandlas. **Ändringsförslag som inges efter tidsfristens utgång kommer inte att accepteras.**

Modeller för ändringsförslagen finns i elektroniskt format. Frågor om hur man inger ändringsförslag bör i första hand riktas till gruppens rådgivare.

Hur ändringsförslagen ser ut beror på den text som ska ändras.

1. Ändringsförslag till lagstiftningstexter (i betänkanden eller yttranden) ska alltid gälla den ursprungliga lagstiftningstexten och inte, till exempel, de ändringsförslag som lämnats in av föredraganden.

Ändringsförslagen presenteras i två spalter. Den del av texten som parlamentet ska uttala sig om (det vill säga vanligtvis kommissionens förslag eller den gemensamma ståndpunkten) står i vänsterspalten. Den föreslagna ändringen av denna text står i högerspalten. Alla ändringar av originaltexten som föreslås i ändringsförslaget ska anges i *fetkursiv stil*.

- Tillägg anges i *fetkursiv stil* i texten i högerspalten.
- Strykningar anges i *fetkursiv stil* i lagstiftningstexten i vänsterspalten (och finns naturligtvis inte med i ändringsförslaget i högerspalten).
- Om ett helt stycke i en lagstiftningstext utgår, ska det finnas med i *fetkursiv stil* i vänsterspalten och i högerspalten ska det stå ”*utgår*” i *fetkursiv stil*.
- Om ett nytt stycke läggs till, ska det inte stå något i vänsterspalten och den föreslagna nya texten ska föras in i högerspalten i *fetkursiv stil*.

I **bilaga G** finns exempel på ändringsförslag till en lagstiftningstext.

2. I ändringsförslag till icke-lagstiftningsbetänkanden (eller yttranden) är det resolutionsförslaget i betänkandet eller förslaget till yttrande som kan ändras. Ändringsförslagen görs i två spalter, precis som för lagstiftningsbetänkanden.

- Tillägg anges i *fetkursiv stil* i texten i högerspalten.
- Strykningar anges i *fetkursiv stil* i vänsterspalten.
- En helt ny punkt ska anges med (*ny*) i fetkursiv stil. Vänsterspalten är tom.
- Om ett helt stycke i en lagstiftningstext utgår, ska det finnas med i *fetkursiv stil* i vänsterspalten och i högerspalten ska det stå ”*utgår*” i *fetkursiv stil*.

I **bilaga H** finns exempel på ändringsförslag till en icke-lagstiftningstext.

Följande allmänna bestämmelser bör också uppmärksammas:

- Man kan inte lägga fram ändringsförslag till motiveringar (dessa ingår inte i den resolution som ska antas av parlamentet i kammaren) och inte heller till den finansieringsöversikt (*Financial Statement* eller *Fiche Financière*) som ingår i kommissionens lagstiftningsförslag.
- I ändringsförslagen ska det klart och tydligt anges var ändringarna ska infogas (detta är särskilt viktigt för ny text, såsom förslag till nya punkter i ett resolutionsförslag).
- Ändringsförslagen ska skickas till utskottets sekretariat med e-post. De ska vara undertecknade av den eller de ledamöter som ingett dem och den undertecknade kopian ska sändas till sekretariatet med fax eller internpost.

Ett nytt system för ingivande av ändringsförslag kommer att införas i januari 2010.

Frågor om hur man inger ett ändringsförslag bör riktas till de politiska gruppernas rådgivare eller till utskottssekretariatet.

V. OMRÖSTNINGAR

I början av sammanträdet beslutar utskottet i vilken ordning punkterna på föredraganingslistan ska behandlas. Omröstningar om förslag till betänkanden och yttranden äger dock vanligtvis rum i början av förmiddagens sammanträde vid tvådagarssammanträden.

Omröstningen i utskottet är giltig om en fjärdedel av utskottsledamöterna är närvarande. Omröstning sker vanligtvis med handuppräckning, men elektronisk omröstning kommer antagligen att bli mer vanligt under valperiodens gång. En fjärdedel av utskottets ledamöter kan begära omröstning med namnupprop.

Sekretariatet sammanställer en röstlista för varje betänkande eller yttrande som ska gå till omröstning. Röstlistorna sammanställs till stöd för ordföranden, men skickas också till de politiska grupperna. De politiska gruppernas rådgivare använder vanligtvis de röstlistor som sammanställs för ordföranden för att ange för utskottsledamöterna, för varje ändringsförslag, huruvida gruppen har beslutat att rösta för eller emot eller att lägga ned sin röst.

Artiklarna 155–171 i arbetsordningen gäller omröstningar under plenarsammanträdet. Bestämmelserna i de artiklarna gäller även i tillämpliga delar för omröstningar i utskott, men bestämmelserna i **artikel 195** bör dock också uppmärksammas.

VI. KOMMITTÉSYSTEMET

Inom alla rättssystem medger man att det är omöjligt för lagstiftaren att inkludera allt i detalj i rättsakterna. Detaljerade bestämmelser för genomförandet av lagar delegeras därför vanligtvis till den offentliga sektorn. På samma sätt delegeras ofta inom EU befogenheterna att anta genomförandeåtgärder till kommissionen inom ramen för dess verkställande befogenheter (artikel 202 i EG-fördraget). Under många år har kommissionen fått hjälp i detta arbete av kommittéer med experter från medlemsstaterna. Det förfarande som följs för att anta

genomförandeåtgärder, sedan de behandlats i en kommitté, kallas för kommittéförfarandet. Reglerna som styr kommittéförfarandet ska säkerställa att kommissionen inte överskrider de befogenheter den tilldelats genom den grundläggande rättsakten.

Europaparlamentet har alltid insisterat på att parlamentet, i de fall det är medlagstiftare (enligt medbeslutandeförfarandet), ska ha samma rätt som medlemsstaterna att kontrollera genomförandeåtgärderna. Genom rådets beslut från 1999 fick Europaparlamentet rätt att erhålla mer information om arbetet i kommittéerna. Parlamentet fick också rätt till information – det vill säga rätt att uppmana kommissionen (genom en resolution) att ompröva förslaget till genomförandeåtgärder om parlamentet anser att förslaget överskrider de genomförandebefogenheter som kommissionen fått genom den grundläggande rättsakten. Ett nytt beslut från 2006 utvidgar parlamentets rättigheter inom kommittéförfarandet genom att ett nytt kommittéförfarande införs för en specifik typ av genomförandeåtgärder. Parlamentet får befogenheter att (under vissa omständigheter) blockera genomförandet.

Kulturutskottet ansvarar för ett antal fleråriga program som genomförs med hjälp av kommittéerna inom kommittéförfarandet. Under valperioden 2004–2009 beslutade utskottet att föredragandena för de enskilda programmen skulle ansvara för relevanta kommittéförfaranden. I praktiken innebär detta att utskottets sekretariat skickade vidare de dokument om kommittéförfarandet som man mottagit från kommissionen till föredragandena för de enskilda programmen, tillsammans med en rekommendation om huruvida ytterligare åtgärder krävdes.

VI. STUDIER

Parlamentsutskottet kan be den relevanta utredningsenheten inom parlamentets generalsekretariat att utarbeta korta rapporter (bakgrundsinformation och korta pm) om särskilda frågor till stöd för arbetet med betänkanden och yttranden. Det är också möjligt att beställa **externa studier** i enlighet med bestämmelserna för offentlig upphandling.

Beslut om sådana studier fattas i utskottet på förslag från samordnarna. Studierna fastställs vanligtvis i ett årligt program.

VII. UTFRÅGNINGAR

Som regel anordnar utskottet varje år tre eller fyra utfrågningar med experter om ämnen som ingår i dess behörighetsområde. Ibland är det föredraganden som förslår att man ska anordna en utfrågning om ett särskilt ämne (t.ex. Europaskolorna) och som lägger fram en lista över personer som ska bjudas in. Alla ledamöter kan dock (via sina samordnare) föreslå ämnen för utfrågningar. Utskottet försöker se till att de inbjudna experterna representerar alla parter i diskussionen (regeringar, industrin, branschorganisationer, icke-statliga organisationer, universitet m.m.).

Varje år (utom under valår) får ersättning för resekostnader (i ekonomiklass för flyg och första klass för tåg) betalas ut för upp till 16 experter som utskottet bjudit in till offentliga utfrågningar.

Utskottet utarbetar vanligtvis under hösten ett årligt program för utfrågningar. Av praktiska skäl bör utfrågningarna planeras minst tre månader i förväg.

En lista över de utfrågningar som anordnats av utskottet under valperioden 2004–2009 bifogas i **bilaga I**.

VIII. DELEGATIONERNA

Varje år skickar utskottet ut små delegationer på informationsuppdrag till platser inom EU men utanför de tre normala arbetsorterna. Delegationerna kan till exempel besöka huvudstaden i relevant medlemsstat för att diskutera med ledamöterna av det kommande ordförandeskapet för rådet. De kan också besöka den stad som utsetts till årets europeiska kulturhuvudstad.

En lista över de delegationer som skickats ut av utskottet under valperioden 2004–2009 bifogas i **bilaga J**.

Enligt nuvarande bestämmelser får utskottet varje år (utom under valår) skicka iväg maximalt 25 ledamöter på delegationsresa. Varje delegation får omfatta högst 12 ledamöter. Delegationsresan får högst vara i tre dagar, inklusive resan från och till Bryssel.

Europaparlamentets arbetsordning, bilaga VII

XV. Utskottet för kultur och utbildning

Utskottet är behörigt i frågor som rör följande områden:

1. Europeiska unionens kulturella aspekter, framför allt
 - a) förbättring av kunskaperna om och spridning av kultur,
 - b) skydd och främjande av kulturell och språklig mångfald,
 - c) bevarande och skydd av kulturarvet, kulturutbyte och konstnärligt skapande.
2. Unionens utbildningspolitik, däribland den högre Europautbildningen, främjande av systemet med Europaskolor och livslångt lärande.
3. Audiovisuell politik och informationssamhällets kultur- och utbildningsaspekter.
4. Ungdomspolitik och utveckling av en politik för idrott och fritid.
5. Informations- och mediepolitik.
6. Samarbete med tredje land på kultur- och utbildningsområdena och förbindelser med berörda internationella organisationer och institutioner.

**EUROPEAN PARLIAMENT
COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION
SECRETARIAT**

	Bruxelles		Strasbourg	
	Tél. 28-	Bureau	Tél. 3881	Bureau SDM
M. Stephen SALTER <i>Head of Unit</i>	42772	01K042/044	72421	G01013
Mme Carla LYON <i>Secretary</i>	42706	01K040	74218	G01014
Mme Artemissia KEFALOPOULOU <i>Administrator</i>	42776	01K038	74480	G01015
M Jürgen DITTHARD <i>Administrator</i>	32340	01K036	74480	G01015
Mme Inese KRISKANE <i>Administrator</i>	43312	01K031	73489	G01015
Mme Constanze ITZEL <i>Administrator</i>	32265	01K064	73328	G01015
Mme Rita SOARES <i>Detached National Expert</i>	31325	01K061	72881	G01015
Mme Tiffany HALLIDAY <i>Assistant</i>	42426	01K046	78260	G01014
Mme Rosana PAPADOPOULOU <i>Secretary</i>	42404	01K061	77078	G01014
Mme Claudia BENGELSDORFF <i>Secretary</i>	43148	01K029	77078	G01014
Mme Kirsti PAKKOLA <i>Secretary</i>	46274	01K029	74083	G01014
FAX	(28) 4 90 71		(388 1) 7 67 69	

**LIST OF REPORTS ADOPTED BY
THE COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION
2004-2009**

Procedu re	Title	Rapporteur	A-6 number
---------------	-------	------------	------------

CULTURE

2009

INI	Artistic studies in the European Union	Maria Badia i Cutchet	<u>A6-0093/2009</u>
INI	Multilingualism: an asset for Europe and a shared commitment	Vasco Graça Moura	<u>A6-0092/2009</u>

2008

***I	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council amending Decision No 1855/2006/EC establishing the Culture Programme (2007 to 2013)	Katerina Batzeli	<u>A6-0273/2008</u>
INI	A European agenda for culture in a globalising world	Vasco Graca Moura	<u>A6-0075/2008</u>
INI	Cultural industries	Guy Bono	<u>A6-0063/2008</u>

2007

INI	Social status of artists	Claire Gibault	A6-0199/2007
-----	--------------------------	----------------	------------------------------

2006

***II	Council common position for adopting a decision of the European Parliament and of the Council on the European Year of Intercultural Dialogue (2008)	Erna Hennicot-Schoepges	A6-0435/2006
INI	New framework strategy for multilingualism	Bernat Joan i Mari	A6-0372/2006
***II	Council common position for adopting a decision of the European Parliament and of the Council on establishing the Culture Programme (2007-2013)	Vasco Graca Moura	A6-0343/2006
INI	Protection of the European natural, architectural and cultural heritage in rural and island regions	Nikolaos Sifunakis	A6-0260/2006
***I	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council on the European Year of Intercultural Dialogue (2008)	Erna Hennicot-Schoepges	A6-0168/2006
CNS	Proposal for a Council decision on the conclusion of the UNESCO Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions	Christa Prets	A6-0079/2006
INI	Measures to promote multilingualism and language learning in the European Union: European Indicator of Language Competence	Manolis Mavrommatis	A6-0074/2006
***I	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council establishing a Community action for the European Capital of Culture event for the years 2007 to 2019	Christa Prets	A6-0061/2006

2005

***I	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council establishing the Culture 2007 programme (2007-2013)	Vasco Graca Moura	A6-0269/2005
INI	New challenges for the circus as part of European culture	Doris Pack	A6-0237/2005
***II	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council amending Decision No 1419/1999/EC establishing a Community action for the "European Capital of Culture" event for the years 2005 to 2019	Christa Prets	A6-0017/2005

EDUCATION

2009

INI	Educating the children of migrants	Hannu Takkula	A6-0125/2009
INI	Better Schools: an agenda for European cooperation	Pál Schmitt	A6-0124/2009

2008

INI	Delivering lifelong learning for knowledge, creativity and innovation - implementation of the "Education & training 2010 work programme"	Ljudmila Novak	A6-0455/2008
***I	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council establishing an action programme for the enhancement of quality in higher education and the promotion of intercultural understanding through co-operation with third countries (Erasmus Mundus) (2009-2013)	Marielle De Sarnez	A6-0294/2008

***I	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council concerning the European Year of Creativity and Innovation (2009)	Katerina Batzeli	A6-0319/2008
INI	Improving the quality of teacher education	Maria Badia i Cutchet	A6-0304/2008
INI	The Bologna Process and student mobility	Doris Pack	A6-0302/2008
***I	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council amending Decision No 1720/2006/EC establishing an action programme in the field of lifelong learning	Katerina Batzeli	A6-0276/2008
INI	Adult learning: It is never too late to learn	Doris Pack	A6-0502/2007

2007

INI	Efficiency and equity in European education and training systems	Tomás Zatloukal	A6-0326/2007
***I	Proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council concerning the production and development of statistics on education and lifelong learning	Nikolaus Sifunakis	A6-0307/2007

2006

***II	Council common position for adopting a decision of the European Parliament and of the Council establishing an action programme in the field of lifelong learning	Doris Pack	A6-0344/2006
CNS	Proposal for a Council decision on the conclusion of the Agreement between the European Community and the United States renewing the co-operation programme in the field of higher education and vocational education and training	Marie-Hélène Descamps	A6-0339/2006

CNS	Proposal for a Council decision on the conclusion of the Agreement between the European Community and the Government of Canada establishing a framework for co-operation in the fields of higher education, training and youth	Marie-Hélène Descamps	A6-0338/2006
INI	Initiatives to complement school curricula providing appropriate support measures to include the European Dimension	Christopher Beazley	A6-0267/2006
***I	Proposal for a recommendation of the European Parliament and of the Council on key competences for lifelong learning	Helga Trüpel	A6-0262/2006
***I	Proposal for a recommendation of the European Parliament and of the Council on transnational mobility within the Community for education and training purposes: European Quality Charter for Mobility	Christa Prets	A6-0255/2006

2005

***I	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council establishing an integrated action programme in the field of lifelong learning	Doris Pack	A6-0267/2005
***I	Proposal for a recommendation of the Council and of the European Parliament on further European cooperation in quality assurance in higher education	Ljudmila Novak	A6-0261/2005
INI	Education as the cornerstone of the Lisbon process	Guy Bono	A6-0243/2005
INI	Integrating immigrants in Europe through schools and multilingual education	Miguel Portas	A6-0243/2005
INI	Communication from the Commission to the Council and the European Parliament: consultation on options for developing the European schools system	Mary Honeyball	A6-0200/2005

2004

***II	Council common position for adopting a decision of the European Parliament and of the Council on a single Community framework for the transparency of qualifications and competences (Europass)	Ljudmila Novak	A6-0056/2004
-------	---	----------------	------------------------------

YOUTH

2008

***I	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council amending Decision No 1719/2006/EC establishing the Youth in Action programme for the period 2007 to 2013	Katerina Batzeli	A6-0274/2008
------	--	------------------	------------------------------

2006

***II	Council Common Position for adopting a decision of the European Parliament and of the Council creating the 'Youth in Action' programme for the period 2007-2013	Lissy Gröner	A6-0341/2006
-------	---	--------------	------------------------------

2005

***I	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council on creating the 'YOUTH IN ACTION' programme for the period 2007–2013	Lissy Gröner	A6-0263/2005
------	--	--------------	------------------------------

MEDIA

2009

***I	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council establishing an audiovisual cooperation programme with professionals from third countries MEDIA Mundus	Ruth Hieronymi	A6-0260/2009
INI	Community participation in the European Audiovisual Observatory	Ivo Belet	A6-0010/2009

2008

INI	Media literacy in a digital world	Christa Prets	A6-0461/2008
INI	Concentration and pluralism in the media in the European Union	Marianne Mikko	A6-0303/2008
INI	Measures to support alternative media in Europe in order to guarantee a pluralistic media environment and cultural diversity	Karin Resetarits	A6-0263/2008
CNS	Proposal for a Council decision concerning the conclusion of an Agreement between the Community and the Swiss Confederation in the audiovisual field, establishing the terms and conditions for the participation of the Swiss Confederation in the Community programme MEDIA 2007, and a Final Act	Ruth Hieronymi	A6-0512/2007

2007

***II	Council Common Position for adopting a directive of the European Parliament and of the Council amending Council Directive 89/552/EEC on the coordination of certain provisions laid down by law, regulation or administrative action in Member States concerning the pursuit of television broadcasting activities	Ruth Hieronymi	A6-0442/2007
INI	Interoperability of digital interactive television services	Henri Weber	A6-0390/2007
INI	i2010: towards a European digital library	Marie-Hélène Descamps	A6-0296/2007

2006

***II	Council Common Position for adopting a recommendation of the European Parliament and of the Council on protection of minors and human dignity and the right of reply in relation to the competitiveness of the European audiovisual and online information services industry	Marielle De Sarnez	A6-0433/2006
***I	Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council amending Council Directive 89/552/EEC on the coordination of certain provisions laid down by law, regulation or administrative action in Member States concerning the pursuit of television broadcasting activities	Ruth Hieronymi	A6-0399/2006
***II	Council Common Position for adopting a decision of the European Parliament and of the Council concerning the implementation of a programme of support for the European audiovisual sector (MEDIA 2007)	Ruth Hieronymi	A6-0337/2006
INI	Transition from analogue to digital broadcasting: an opportunity for European audiovisual policy and cultural diversity	Henri Weber	A6-0278/2006

2005

***I	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council concerning the implementation of a programme of support for the European audiovisual sector (MEDIA 2007)	Ruth Hieronymi	A6-0278/2005
***I	Proposal for a recommendation of the European Parliament and of the Council on protection of minors and human dignity and the right of reply in relation to the competitiveness of the European audiovisual and online information services industry	Marielle De Sarnez	A6-0244/2005
INI	Application of Articles 4 and 5 of Directive 89/552/EEC (the "TV without Frontiers" Directive), as amended by Directive 97/36/EC, for the period 2001-2002	Henri Weber	A6-0202/2005
***I	Proposal for a recommendation of the European Parliament and of the Council on film heritage and the competitiveness of related industrial activities	Gyula Hegyi	A6-0101/2005
CNS	Proposal for a Council decision on the conclusion of an Agreement between the Community and the Swiss Confederation in the audiovisual field, establishing the terms and conditions for the participation of the Swiss Confederation in the MEDIA Plus and MEDIA Training Community programmes, and a Final Act	Nikolaus Sifunakis	A6-0018/2005

SPORT

2008

INI	White Paper on Sport	Manolis Mavrommatis	A6-0149/2008
-----	----------------------	---------------------	------------------------------

2007

INI	Role of sport in education	Pál Schmitt	A6-0415/2007
INI	Future of professional football in Europe	Ivo Belet	A6-0036/2007

INFORMATION AND COMMUNICATION

2009

INI	Active dialogue with citizens on Europe	Gyula Hegyi	A6-0107/2009
-----	---	-------------	------------------------------

2008

***I	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council amending Decision No 1904/2006/EC establishing for the period 2007 to 2013 the programme 'Europe for citizens' to promote active European citizenship	Katerina Batzeli	A6-0275/2008
------	---	------------------	------------------------------

2006

INI	White Paper on a European communication policy	Luis Herrero-Tejedor	A6-0365/2006
-----	--	----------------------	------------------------------

***II	Council Common Position for adopting a decision of the European Parliament and of the Council establishing for the period 2007-2013 the programme 'Europe for citizens' to promote active European citizenship	Hannu Takkula	<u>A6-0342/2006</u>
***I	Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council establishing for the period 2007-2013 the programme 'Europe for citizens' to promote active European citizenship	Hannu Takkula	<u>A6-0076/2006</u>

2005

INI	Implementation of the European Union's information and communication strategy	Luis Herrero-Tejedor	<u>A6-0111/2005</u>
-----	---	----------------------	-------------------------------------

**LIST OF OPINIONS ADOPTED BY
THE COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION
2004-2009**

Title	Rapporteur	CULT opinion link	Responsible committee	Text adopted link
2009				
Renewed social agenda: Opportunities, access and solidarity in 21st century Europe	Cornelis Visser	2008/2330(INI)	EMPL	Text adopted
Roaming on public mobile telephone networks within the Community	Manolis Mavrommatis	2008/0187(COD)	ITRE	Text adopted
2007 discharge: Commission	Helga Trüpel	2008/2186(DEC)	CONT	Text adopted
Better careers and more mobility: A European partnership for researchers	László Tokés	2008/2213(INI)	ITRE	Text adopted
A Common Immigration Policy for Europe	Zdzisław Zbigniew Podkański	2008/2331(INI)	LIBE	Text adopted
Strengthening security and fundamental freedoms on the Internet	Manolis Mavrommatis	2008/2160(INI)	LIBE	Text adopted
Equal treatment between persons irrespective of religion or belief, disability, age or sexual orientation	Lissy Gröner	2008/0140(CNS)	LIBE	Text adopted

Small business act	Helga Trüpel	<u>2008/2237(INI)</u>	ITRE	<u>Text adopted</u>
--------------------	--------------	-----------------------	------	---------------------

2008

Term of protection of copyright and related rights	Christopher Heaton-Harris	<u>2008/0157(COD)</u>	JURI	<u>Text adopted</u>
Protection of consumers, in particular minors, in respect of the use of video games	Ivo Belet	<u>2008/2173(INI)</u>	IMCO	<u>Text adopted</u>
International Trade and the Internet	Maria Badia i Cutchet	<u>2008/2204(INI)</u>	INTA	<u>Text adopted</u>
A special place for Children in EU external action	Ljudmila Novak	<u>2008/2203(INI)</u>	DEVE	<u>Text adopted</u>
European credit system for Vocational Education and Training (ECVET)	Dumitru Oprea	<u>2008/0070(COD)</u>	EMPL	<u>Text adopted</u>
European Quality Assurance Reference Framework for Vocational Education and Training	Ramona Nicole Mănescu	<u>2008/0069(COD)</u>	EMPL	<u>Text adopted</u>
European Job Mobility Action Plan (2007 - 2010)	Tadeusz Zwiefka	<u>2008/2098(INI)</u>	EMPL	<u>Text adopted</u>
Draft general budget of the European Union for the financial year 2009	Helga Trüpel	<u>2008/2026(BUD)</u>	BUDG	<u>Text adopted</u>
Protecting children using the Internet and other communication technologies	Christopher Heaton-Harris	<u>2008/0047(COD)</u>	LIBE	<u>Text adopted</u>
Equality between women and man - 2008	Maria Badia i Cutchet	<u>2008/2047(INI)</u>	FEMM	<u>Text adopted</u>
Use of the spectrum released by the digital switchover	Cornelis Visser	<u>2008/2099(INI)</u>	ITRE	<u>Text adopted</u>

Electronic communications networks and services	Ignasi Guardans Cambó	<u>2007/0247(COD)</u>	ITRE	<u>Texts adopted - first reading</u>
Electronic communications networks and services	Manolis Mavrommatis	<u>2007/0248(COD)</u>	IMCO	<u>Text adopted - first reading</u>
European Electronic Communications Market Authority	Gyula Hegyi	<u>2007/0249(COD)</u>	ITRE	<u>Text adopted - first reading</u>
New role and responsibilities of Parliament under the Lisbon Treaty	Maria Badia i Cutchet	<u>2008/2063(INI)</u>	AFCO	<u>Text adopted</u>
First reflections on the 2009 PDB	Helga Trüpel	<u>2008/2025(BUD)</u>	BUDG	<u>Text adopted</u>
Selection and authorisation of systems providing mobile satellite services (MSS)	Ruth Hieronymi	<u>2007/0174(COD)</u>	ITRE	<u>Text adopted</u>
2006 discharge: Commission	Helga Trüpel	<u>2007/2037(DEC)</u>	CONT	<u>Text adopted</u>
The Commission's 2007 enlargement strategy paper	Helga Trüpel	<u>2007/2271(INI)</u>	AFET	<u>Text adopted</u>
The situation of fundamental rights in the European Union 2004 - 2007	Viktória Mohácsi	<u>2007/2145(INI)</u>	LIBE	<u>Text adopted</u>

2007

Towards Common Principles of Flexicurity	Giovanni Berlinguer	<u>2007/2209(INI)</u>	EMPL	<u>Text adopted</u>
2008 Budget: Section III - Commission	Helga Trüpel	<u>2007/2019(BUD)</u>	BUDG	<u>Text adopted</u>
Towards an EU strategy on the rights of the child	Lissy Gröner	<u>2007/2093(INI)</u>	LIBE	<u>Text adopted</u>
Equality between women and man - 2007	Karin Resetarits	<u>2007/2065(INI)</u>	FEMM	<u>Text adopted</u>

Institutional and legal implications of the use of 'soft law' instruments	Vasco Graça Moura	<u>2007/2028(INI)</u>	JURI	<u>Text adopted</u>
European Institute of Technology	Erna Hennicot-Schoepges	<u>2006/0197(COD)</u>	ITRE	<u>Text adopted - first reading</u>
European Qualifications Framework for lifelong learning	Milan Gal'a	<u>2006/0163(COD)</u>	EMPL	<u>Text adopted</u>
Electronic communications networks and services	Manolis Mavrommatis	<u>2006/0133(COD)</u>	ITRE	<u>Text adopted</u>
Legal Migration	Maria Badia i Cutchet	<u>2006/2251(INI)</u>	LIBE	<u>Text adopted</u>
Discharge for implementation of the European Union budget 2005	Helga Trüpel	<u>2006/2070(DEC)</u>	CONT	<u>Text adopted</u>

2006

Towards a European policy on the radio spectrum	Ruth Hieronymi	<u>2006/2212(INI)</u>	ITRE	<u>Text adopted</u>
Time to move up a gear - Creating a Europe of entrepreneurship and growth	Gyula Hegyi	<u>2006/2138(INI)</u>	ITRE	<u>Text adopted</u>
Situation of people with disabilities	Nikolaos Sifunakis	<u>2006/2105(INI)</u>	EMPL	<u>Text adopted</u>
2007 budget: Section III - Commission	Helga Trüpel	<u>2006/2018(BUD)</u>	BUDG	<u>Text adopted</u>
Copyright and related rights for legitimate online music services	Manolis Mavrommatis	<u>2006/2008(INI)</u>	JURI	<u>Text adopted</u>
Media and Development	Karin Resetarits	<u>2006/2080(INI)</u>	DEVE	<u>Text adopted</u>

Seventh Framework Programme and dissemination of research results (2007-2013)	Karin Resetarits	<u>2005/0277(COD)</u>	ITRE	<u>Text adopted</u>
More Research and Innovation - Investing for Growth and Employment	Guy Bono	<u>2006/2005(INI)</u>	ITRE	<u>Text adopted</u>
Towards a European Qualification Framework for Lifelong Learning	Milan Gal'a	<u>2006/2002(INI)</u>	EMPL	<u>Text adopted</u>
Place of supply of services	Gyula Hegyi	<u>2003/0329(CNS)</u>	ECON	<u>Text adopted</u>
Towards a stronger Partnership for European Tourism	Marie-Hélène Descamps	<u>2006/2129(INI)</u>	TRAN	<u>Text adopted</u>
7th Framework Programme (2007-2013) for Research	Giovanni Berlinguer	<u>2005/0187(CNS)</u>	ITRE	<u>Text adopted</u>
Interinstitutional Agreement on budgetary discipline and improvement of the budgetary procedure	Ruth Hieronymi	<u>2004/2099(ACI)</u>	BUDG	<u>Text adopted</u>
7th Framework Programme (2007-2013) for Research	Giovanni Berlinguer	<u>2005/0188(CNS)</u>	ITRE	<u>Text adopted</u>
7th Framework Programme (2007-2013) for Research	Giovanni Berlinguer	<u>2005/0186(CNS)</u>	ITRE	<u>Text adopted</u>
7th Framework Programme (2007-2013) for Research	Giovanni Berlinguer	<u>2005/0185(CNS)</u>	ITRE	<u>Text adopted</u>
Fundamental Rights and Justice	Ignasi Guardans Cambó	<u>2005/0038(CNS)</u>	LIBE	<u>Text adopted</u>
Transatlantic economic relations	Marie-Hélène Descamps	<u>2005/2082(INI)</u>	INTA	<u>Text adopted</u>
Discharge 2004: Section III Commission	Helga Trüpel	<u>2005/2090(DEC)</u>	CONT	<u>Text adopted</u>
European Information Society	Guilietto Chiesa	<u>2005/2167(INI)</u>	ITRE	<u>Text adopted</u>

2005

Debate on the European Union	Helga Trüpel	<u>2005/2146(INI)</u>	AFCO	<u>Text adopted</u>
CULT opinion on 2006 budget: Section III - Commission	Helga Trüpel	<u>2005/2001(BUD)</u>	BUDG	<u>Text adopted</u>
Services in the Internal Market	Marie-Hélène Descamps	<u>2004/0001(COD)</u>	IMCO	<u>Text adopted - first reading</u>
Sustainable tourism in Europe	Zdzisław Zbigniew Pokdanski	<u>2004/2229(INI)</u>	TRAN	<u>Text adopted</u>
Protection of minorities and anti-discrimination policies in an enlarged Europe	Miguel Portas	<u>2005/2008(INI)</u>	LIBE	<u>Text adopted</u>
European Neighbourhood and Partnership Instrument	Ignasi Guardans Cambó	<u>2004/0219(COD)</u>	AFET	<u>Text adopted</u>
Situation of fundamental rights in the European Union - 2004	Manolis Mavrommatis	<u>2004/2158(INI)</u>	LIBE	
The Information Society	Maria Badin I Cutchet	<u>2004/2204(INI)</u>	ITRE	<u>Text adopted</u>
Policy Challenges and Budgetary Means of the enlarged Union 2007-2013	Ruth Hieronymi	<u>2004/2209(INI)</u>	FINP	<u>Text adopted</u>
Discharge 2003: Section III Commission	Helga Trüpel	<u>2004/2040(DEC)</u>	CONT	<u>Text adopted</u>

2004

NON-LEGISLATIVE REPORTS

Types, quotas and authorisation

<i>type (Art. 1§1 of the new Rules)</i>	<i>characterised by</i>	<i>within the quota of 6 simultaneous reports</i>	<i>authorisation</i>
a) Legislative Initiative Reports	based on Article 192 EC Treaty	outside the quota	Conference of Presidents (CoP)
b) Strategic Reports	reacting to strategic / priority initiatives included in the Commission's Legislative and Work Programme	within the quota	Conference of Committee Chairs (CCC) which informs the Conference of Presidents of new reports ¹
c) Non-Legislative Initiative Reports	"normal" initiative reports based on no document or an info document;	within the quota	Conference of Presidents
d) Annual Activity and Monitoring Reports	based on the lists established by the CoP in annexes 1 and 2 to the new Rules	<u>annex 1:</u> within the quota; <u>annex 2:</u> outside the quota	automatic authorisation (following notification of the CCC which informs the CoP of all new reports)
e) Implementation Reports	on transposition of EU legislation	outside the quota (one report per committee per year)	automatic authorisation (following notification of the CCC which informs the CoP of all new reports)

¹ However, "The Conference of Presidents may, at the specific request of a political group, revoke such authorisation within no more than four parliamentary business weeks." (INI Rules, Art. 3(3)).

Riktlinjer för flerspråkigheten (presidiets beslut av den 17 november 2008)

Artikel 14: Längden på de texter som ska översättas

1. Följande begränsningar ska tillämpas för texter som lämnas in för översättning:
 - a) Motiveringar och förberedande arbetsdokument:
 - sju sidor för ett betänkande som inte rör lagstiftning
 - sex sidor för ett betänkande som rör lagstiftning
 - tre sidor för ett lagstiftningsyttrande
 - b) Utkast till resolutionsförslag: fyra sidor, inklusive skälen men exklusive beaktandedelen
 - c) ”Förslag” i yttranden som inte rör lagstiftning: en sida
 - d) Motiveringar till ändringsförslag: högst 500 tecken
 - e) Sammanfattningar och kommentarer: fem sidor

Med sida menas en text med 1 500 tecken (mellanslagen oräknade).

Bilaga G

Exempel på ändringsförslag till lagstiftningstexter

Ändringsförslag 1 Nicolae Vlad Popa

Förslag till beslut Skäl 2

Kommissionens förslag

(2) Europaparlamentet har genomgående understrukit att den audiovisuella sektorn bidrar högst väsentligt till den europeiska kreativa och kunskapsbaserade ekonomin och spelar en central roll när det gäller att främja den kulturella mångfalden och pluralismen.

Ändringsförslag

(2) Europaparlamentet har genomgående understrukit att den audiovisuella sektorn bidrar högst väsentligt till den europeiska kreativa och kunskapsbaserade ekonomin och spelar en central roll när det gäller att främja den kulturella mångfalden och pluralismen. ***Den är också en viktig plattform för yttrandefrihet.***

Or. en

Ändringsförslag 2 Nicolae Vlad Popa

Förslag till beslut Artikel 13 – punkt 5a (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(5a) främja europeiska värderingar,

Or. en

Ändringsförslag 3

Förslag till beslut – ändringsakt Artikel 1 – led 1 Beslut nr 1720/2006/EG Artikel 9 – punkt 1 a

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

”1a. När kommissionen enligt det här beslutet antar beslut om tilldelning av andra bidrag än de som anges i punkt 1

utgår

ska den fastställa dessa beslut utan bistånd av en kommitté.”

Or. en

Ändringsförslag 4

Förslag till beslut – ändringsakt
Artikel 1 – led 1a (nytt)
Beslut nr 1720/2006/EG
Artikel 9 – punkt 2

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

1a. Artikel 9.2 i beslut nr 1720/2006/EG ska ersättas med följande:

”2. Kommissionen ska utan dröjsmål informera den kommitté som avses i artikel 10 samt Europaparlamentet om alla andra urvalsbeslut som kommissionen fattar i samband med genomförandet av detta beslut. Denna information ska omfatta beskrivningar och analys av de inkomna ansökningarna, en beskrivning av bedömningen och urvalsförfarandet samt en förteckning över de projekt som föreslås få bidrag och de som fått avslag.”

Or. en

Exempel på ändringsförslag till icke-lagstiftningstexter**Ändringsförslag 1**
Giovanni Berlinguer**Förslag till yttrande**
Punkt 1*Förslag till yttrande*

1. Europaparlamentet understryker vuxenutbildningens betydelse och **uppmantar** näringslivet **att** ange vilken kompetens som kommer att behövas i framtiden så att vuxenutbildningen kan tillmötesgå efterfrågan på denna nya kompetens. Utbildningens innehåll måste motsvara arbetslivets och det praktiska livets krav.

Ändringsförslag

1. Europaparlamentet understryker vuxenutbildningens betydelse och **uppmuntrar till en mer omfattande dialog mellan** näringslivet, **utbildningsinstitut, fackföreningsorganisationer och förbund för att fastställa och** ange vilken kompetens som kommer att behövas i framtiden så att vuxenutbildningen kan tillmötesgå efterfrågan på denna nya kompetens. Utbildningens innehåll måste motsvara arbetslivets och det praktiska livets krav.

Or. en

Ändringsförslag 2
Maria Badia i Cutchet**Förslag till yttrande**
Punkt 2*Förslag till yttrande*

2. Europaparlamentet framhåller att samarbetet mellan universitet och näringslivet måste främjas **eftersom det är viktigt att dessa parter samarbetar och att de stöttar varandra till gagn för deras egna organisationer, personalen och studenterna**. Det bör slås en bro mellan universitetsutbildningar och näringslivet och näringslivet bör **ha möjlighet att komplettera studieprogram**, erbjuda praktikplatser, anordna öppet hus-dagar för

Ändringsförslag

2. Europaparlamentet framhåller att samarbetet mellan universitet och näringslivet måste främjas. Det bör slås en bro mellan universitetsutbildningar och näringslivet och näringslivet bör erbjuda praktikplatser, anordna öppet hus-dagar för studenter osv.

studenter osv.

Or. es

Ändringsförslag 1
Mikel Irujo Amezaga

Förslag till resolution
Skäl Ca (nytt)

Förslag till resolution

Ändringsförslag

***Ca. Ofta försvårar kulturskillnaderna
förståelsen och dialogen mellan elever
och mellan elever och lärare.***

Or. es

Ändringsförslag 9
Christa Prets

Förslag till resolution
Skäl E

Förslag till resolution

Ändringsförslag

***E. Framgångarna för de yrkesverksamma
inom den konstnärliga och den kreativa
sektorn avgörs i stor utsträckning av den
utbildning de har fått inom detta område.***

utgår

Or. de

**LIST OF PUBLIC HEARINGS HELD BY
THE COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION
2004-2009**

Title	Date	link to the programme
2009		
The role of Public Broadcasters	05 March 2009	<u>Programme</u>
Youth Participation in the European Union	17 February 2009	<u>Programme</u>
2008		
A Bridge between Cultures in the EU Regions	06 November 2008	<u>Programme</u>
Intercultural Schools	10 September 2008	<u>Programme</u>
Mobile TV	01 April 2008	<u>Programme</u>
Implementation by the European Community of the UNESCO Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions	27 February 2008	<u>Programme</u>

2007		
European Cultural Industries in the context of the Lisbon Strategy	20 November 2007	<u>Programme</u>
The Results of the Bologna Process	04 October 2007	<u>Programme</u>
The European Institute of Technology	02 May 2007	<u>Programme</u>
Protection of Cultural Heritage in Cyprus	11 April 2007	<u>Programme</u>
2006		
Performances of the education systems in the EU: Excellence and Failures	28 November 2006	<u>Programme</u>
Audiovisual Media Services Directive	1-2 June 2006	<u>Programme</u>
CULTURE 2000: Lessons from the implementation of the Programme	30 May 2006	<u>Programme</u>
Professional Football - Market or Society?	03 May 2006	<u>Programme</u>
2005		

Dance, music, choirs and theatre: Supporting artists and promoting creativity	28 November 2005	<u>Programme</u>
No freedom without pluralism: The revision of the Directive "Television without Frontiers"	13 September 2005	<u>Programme</u>
The Directive on Services and the audiovisual sector	15 March 2005	<u>Programme</u>
2004		
Drug-taking in sport: Obstacle to the ideal in athleticism	29 November 2004	<u>Programme</u>

LIST OF <u>DELEGATIONS</u> BY THE COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION 2004-2009	
Place	Date
2009	
Linz, Austria	25-27 February 2009
2008	
Vilnius, Lithuania	25-27 June 2008
Venice, Italy	26-28 August 2008
Liverpool, UK	29 September - 1 October 2008
2007	
Weimar, Germany	26-28 March 2007
Lesvos, Greece	2-5 May 2007
Sibiu, Romania	1-3 October 2007
Riga, Latvia	8-10 October 2007
2006	
Salzburg, Austria	20-22 February 2006
Slovenia	19-21 April 2006
Cyprus	21-24 June 2006
Patras, Greece	13-15 September 2006
2005	
Lapland, Finland	29 March - 1 April 2005
Cork, Ireland	13-15 July 2005
Barcelona, Spain	14-16 September 2005
London, UK	4-5 October 2005